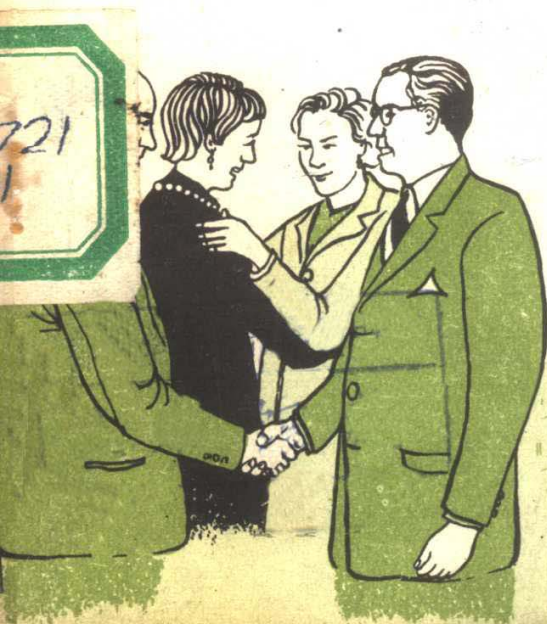


576134

955-721
12401



MODERN ENGLISH CONVERSATION



現代英語三十課

955-721

12401

576134

955-

1240

現代英語三十課

MODERN ENGLISH CONVERSATION

出版說明

- 一、本書以現代都市生活為題材，編成課文三十課，以供讀者學習。課文內容生動趣味，易學易記。每天學習一課，一個月內可以學成。
- 二、本書對於英語語法與正確發音，都同等重視。錄音帶中，課文讀得較慢，每一句的語調高低，每一字的發音輕重，都讀得清清楚楚，使讀者容易學懂。
- 三、學習時，可依照本書中文譯句，弄通課文意思，然後收聽錄音帶所讀出的課文，反覆收聽三數次之後，再跟着錄音帶同時讀課文，直至讀得純熟為止。
- 四、熟讀課文之後，可合起書本，專心收聽錄音帶，如果每句每字都聽得懂，証明已有收獲。之後，可用另一錄音帶錄下自己讀出的課文，以與本書錄音帶的讀音相比較，如果發現自己發音不正確，可以及時糾正。經過這樣的學習，在聽、講方面，已經有了良好基礎，學習全書之後，基本上可以應付簡單

的英語會話。

五、由於課文內容比較豐富，錄音時間比較長，全部課文錄成盒式錄音帶兩卷，共100分鐘。

目次 CONTENTS

出版說明..... 1

(錄音帶編號：L210A)

LESSON 1. MORNING WORK AT HOME..... 1

第一課 早晨的家務

LESSON 2. WASHING CLOTHES 8

第二課 洗衣服

LESSON 3. BREAKFAST 16

第三課 早餐

LESSON 4. COOKING IN THE KITCHEN 24

第四課 烹飪

LESSON 5. HAVING LUNCH WITH A FRIEND 33

第五課 與友人共進午餐

LESSON 6. MAKING A TELEPHONE CALL... 40

第六課 打電話

LESSON 7.	VISITING A FRIEND	48
第七課	訪友	
LESSON 8.	MEETING THE MANAGER	56
第八課	會見經理	
LESSON 9.	AT THE WEDDING PARTY	64
第九課	在結婚宴會上	
	(錄音帶編號：L210B)	
LESSON 10.	HOSPITAL VISIT	70
第十課	探訪病人	
LESSON 11.	CONSULTING A DOCTOR	80
第十一課	診病	
LESSON 12.	ABOUT THE WEATHER	87
第十二課	關於天氣	
LESSON 13.	TYPHOON IN HONG KONG	96
第十三課	香港的颱風	
LESSON 14.	SUMMER HOLIDAY	104
第十四課	暑假	
LESSON 15.	IN THE DEPARTMENT STORE ...	112
第十五課	在百貨公司裏	
LESSON 16.	SUPERMARKET	121
第十六課	超級市場	
LESSON 17.	SHOPPING IN A STORE	128
第十七課	在商店購物	

(錄音帶編號：L211A)

LESSON 18.	AT THE TAILOR'S	136
第十八課	在服裝店裏	
LESSON 19.	AT THE BOOK STORE	143
第十九課	在書店裏	
LESSON 20.	AT THE BARBER SHOP	151
第二十課	在理髮店裏	
LESSON 21.	INQUIRING THE WAY.....	158
第二十一課	問路	
LESSON 22.	TAKING A BUS.....	166
第二十二課	乘公共汽車	
LESSON 23.	IN THE HOTEL.....	174
第二十三課	在酒店裏	
LESSON 24.	TOURISM IN HONG KONG	181
第二十四課	香港的遊客	
	(錄音帶編號：L211B)	
LESSON 25.	TAKING A CAR RIDE.....	188
第二十五課	乘汽車	
LESSON 26.	WATCHING TELEVISION	197
第二十六課	看電視	
LESSON 27.	IN A LITTLE STUDY.....	205
第二十七課	在小書房裏	
LESSON 28.	GOING TO THE PARK	212
第二十八課	逛公園	

LESSON 29. GOING TO THE THEATRE	219
第二十九課 看戲	
LESSON 30. PICNIC	227
第三十課 野餐	
AUDITORY TRAINING.....	234
聽覺訓練	

(錄音帶編號：L210A)

第 一 課 早晨的家務

LESSON 1 MORNING WORK AT HOME

A: What time do you get up in the morning?

你早上什麼時候起床?

B: 6 o'clock.

六點鐘。

A: Why so early?

爲什麼這樣早呢?

B: I have a lot of things to do.

我有許多事情要做。

A: Such as ?

例如做些什麼呢？

B: I have to wash my face and brush my teeth.

我要洗臉和刷牙。

A: Everybody does that.

每個人都是那樣的。

B: I have to boil water too.

我還要燒開水。

A: Do you have to prepare breakfast ?

你需要準備早餐嗎？

B: No, just the tea.

不，只是弄點早茶就是了。

A: What do you have with tea ?

你們喝茶的時候吃什麼東西？

B: Very simple. Just a piece of buttered toast.

很簡單，只是一片奶油多士（烤麵包片）。

A: Do your children and husband have tea with you?

你是跟孩子們和你的丈夫一起喝早茶嗎？

B: Yes, that is why I am so busy in the morning.

是的，那就是爲什麼我在早上這樣忙的原因。

A: After that, what do you do?

然後，你又做什麼呢？

B: I have to make up all the beds.

我要收拾所有床鋪。

A: And what after that?

然後又做什麼呢？

B: Then I sweep the floor.

然後我掃地。

A: Nothing more after that?

然後再沒有什麼了吧？

B: Oh, yes. I wipe the table and chairs.

哦，還有呢，我還要揩桌子和椅子。

A: Do you have to wash the clothes?

你要洗衣服嗎？

B: Oh, yes. After filling the flasks with boiling water, I do the washing.

哦，要呀！把開水灌滿水壺後，我便去洗衣服。

A: Do you have a washing machine?

你有洗衣機嗎？

B: Yes, an old one.

有，有一個舊的。

A: How much did you pay for that?

你付多少錢買的？

B: One thousand five hundred dollars.

一千五百元。

A: A German make, isn't it?

是德國製造的，是不是？

B: Yes, it is.

是的。

A: Do you iron the clothes in the morning?

你是在早上熨衣服嗎？

B: Sometimes, but sometimes I do it in the evening.

有時候是，但有时候，我是在晚上熨的。

Additional words 補充詞語

Change the sheets 更換被單

Clean the bed room 清潔寢室

Clean the living room 清潔客廳

Wash the coffee - pot 洗咖啡壺

Polish the silver dinner set 擦亮銀製餐具

Vacuum cleaner 吸塵器

《註 釋》

A lot of 是一個短語，可以用 many 這個詞代替它，也可用 a great deal of 和 a great number of 等短語代替它。但是，除了 many 這個詞最常用外，以 a lot of 較為普通。

例句：

He spends a lot of money on books.

他花很多錢買書。

There were a lot of people in the hall.

禮堂裏很多人。

Toast 即“多士”（烤麵包片）。此外，它還有另

一個詞議，就是“乾杯”。例如：propose the toast of……，可譯作“爲……乾杯。”

例句：

Please give me two slices of toast.

請給我二片烤麵包。

Let's give a toast to Mr. Li's health.

爲李先生健康乾杯。

Make up 在這裏是解作“鋪床”。有時解作“彌補”。例如：Make up for the lost time. 譯爲“彌補失去的時間”。make up 還可解作“修理”、“組織”、“調和”、“化粧”等，詞義較多，須看情況而定。例如：I have made up my mind. 可譯作“我已下了決心”。

例句：

The servant is making the beds.

傭人在整理床鋪。

We are going to make up a bed in the sitting room.

我們將在客廳鋪個床鋪。

Iron 原意是“鐵”或“熨斗”，但作動詞時可解作“熨”。這類可作名詞，又可作動詞的詞，首先要看它們在整個句子中的作用，才能把它們準確的翻譯出來。

例句：

I want to iron my shirt.

我要熨我的襯衣。

May I use your electric iron?

我可以用你的電熨斗嗎？

第 二 課 洗衣服

LESSON 2 WASHING CLOTHES

A: Will you help me to wash the clothes?

你幫幫我洗衣服好嗎？

B: (a boy): Yes, certainly.

好！

A: There are some detergent on the shelf.

Please, put a little in the warm water.

架子上有洗衣粉，請你拿出少許放在溫水裏面。

B: Yes.

是的。

A: Is the detergent all dissolved in the water?

洗衣粉全部溶在水裏了嗎?

B: Yes, all dissolved.

是的, 全都溶了。

A: Then brush the shirt collars.

那麼, 把襯衣領子刷一刷。

B: Yes, I will do that.

好的, 我這就刷。

A: Put the shirts in the washing basin.

把襯衣放在洗衣盆裏。

B: Yes.

是的。

A: Now brush the collars and sleeves.

現在刷領子和袖子吧。